

わかんせいゆじてん

わかんせいゆじてん

日汉炼油词典

吴雅琴 编 孙永生 审

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

日汉炼油词典

吴雅琴 编

孙永生 审

中国石化出版社

图书在版编目(CIP)数据

日汉炼油词典/吴雅琴编. —北京: 中国石化出版社,
2007

ISBN 978-7-80229-214-7

I. 日… II. 吴… III. 石油炼制—词典—日、汉 IV.
TE62-61

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第 134257 号

中国石化出版社出版发行

地址: 北京市东城区安定门外大街 58 号

邮编: 100011 电话: (010) 84271850

读者服务部电话: (010) 84289974

[http:// www. sinopec-press. com](http://www.sinopec-press.com)

E-mail: press@sinopec.com.cn

北京欧伯文化发展有限责任公司排版

河北天普润印刷厂印刷

全国各地新华书店经销

*

850×1168 毫米 32 开本 32.75 印张/1763 千字

2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

定价: 150.00 元

前 言

伴随全球经济一体化和科学技术的进步，炼油工业快速发展，为了加强对外合作与交流，满足广大炼油专业技术人员和大专院校师生使用和学习日语的需要，应中国石化出版社之约，编写了《日汉炼油词典》。

本书编写的原则是面向 21 世纪，以收录炼油专业日语词汇为主，兼收相关专业日语词汇，为读者提供炼油方面的综合性工具书，努力达到“新、全、准”。

收词范围包括：炼油技术基础，石油、产品及分析，炼油工程；催化剂、添加剂、助剂、溶剂、吸收剂、吸附剂；炼厂机械与设备、仪表自动化、计算机应用；储运；设计，节能以及相关的技术经济、现代科学管理、环境保护、公用工程、安全与劳动卫生等方面，收词 6 万余条。

本词典由辽宁石油化工大学吴雅琴教授编写。在编写过程中，得到了辽宁石油化工大学图书馆、石油化工学院、机械工程学院、信息工程学院，抚顺石油化工研究院、辽河石油勘探局等单位以及亓玉台、白素云、陈家福、赵立德、刘建宇、赵昕、郭锐等同志的大力支持和协助。借出版之机，向所有关心和帮助过的单位和同志，向审阅、编辑、出版、发行工作的同志们，在此一并表示诚挚的谢意。

由于水平和客观条件所限，不足之处敬请各位读者不吝指正。

编 者

使用说明

1. 本辞典中的日文词条一律按日文字母顺序排列。
2. 一个词条有多种意义时，各意义之间用分号“;”分开，相近意义用逗号“,”分开。
3. 与词条中日文假名相对应的日文汉字或外来语原词或词组，均在粗方括号“[]”内列示。
4. 粗方括号内的“()”表示外来语原文语种。
5. 中文译文中的“()”表示补充、替换、扩展、说明或可省略的字，或国家的简称。
6. 本辞典备有日文假名索引，和日文汉字索引，以方便查检单词。
7. 世界主要石油及炼油公司详见附录

目 录

前言	i
使用说明	iii
辞典正文	1

あア

アイ【eye】 環, 小孔

アイ・アール【IR (instruction register)】 指令寄存器

アイ・アール【IR (infrared ray)】 红外线; 红外光谱

アイ・アール・キュー【IRQ (interrupt request)】 中断请求

アイ・アール・ジー【IRG (inter record gap)】 记录间隔

アイ・エー・イー【IAE(Institute of Automotive Engineers)】 英国汽车工程师协会

アイ・エー・イー・ギヤーゆしけんき【IAEgear油試験機】 英国汽车工程师协会齿轮油试验机

アイ・エー・エー【IAA(indole acetic acid)】 吲哚基醋酸

アイ・エス・オー【ISO(International Standardization Organization)】 国际标准化组织

アイ・エス・せんず【i-s 線図】 焓-焓图, i-s 図

アイ・エクス・せんず【i-x 線図】 焓-浓图

アイ・エヌ・ティー【INT(interrupt request)】 中断要求

アイ・エヌ・ティー・エー【INTA(interrupt acknowledge)】 中断响应

アイ・エフしきポーラログラフ【IF 式 polarograph】 IF (石橋-藤井) 极谱记录器

アイ・エフ・ピー【IFP(Institut Francais du Petrole)】 法国石油研究院 (法研院)

アイ・エフ・ピー・クラウスほう【IFPclaus 法】 法研院克劳斯法 (炼厂含硫尾气硫回收法)

アイ・エフ・ピーすいそかだつりゅうほう【IFP 水素化脱硫法】 法研院加氢脱硫法 (对直馏或裂化汽油、煤油、柴油等加氢脱硫法)

アイ・エフ・ピー・ハイドロフィニッシングほう【IFP hydrofinising 法】 法研院润滑油加氢精制法 (催化剂为 Co-Mo-Al₂O₃)

アイ・エフ・ピーほうイソプレン【IFP 法 isoprene】 法研院制异戊间二烯法 (用异丁烯和甲醛为原料, 经缩合、分解制异戊间二烯)

アイ・エフ・ピー・リフォーミングほう【IFP reforming 法】 法研院催化重整法 (铂催化剂、

固定床粗汽油重整法)

アイ・エム・エス【IMS (information management system)】 信息管理系统

アイ・エム・エムひょうじゅんふり【IMM (Institute Mainingand Metallurgy)標準篩】 IMM (英国矿业、冶金学会)标准筛

アイ・エル・アイ【ILI (interface level indicator)】 界面指示计

アイ・オー【IO (input output)】 输入输出

アイ・オー・シー【IOC (input output controller)】 输入输出控制器

アイ・オー・そうち【IO (input output)装置】 输入输出设备

アイオデート【iodate】 碘酸盐

アイ・オー・トレース【IO (input output) trace】 输入输出跟踪

アイオナイズド【ionized】 电离的, 电子化的

アイオニゼーション【ionization】 电离 (作用), 离子化 (作用)

アイオニゼーション・ゲージ【ionization gauge】 电离压力计, 电离压强计

アイオニック・セオリー【ionic theory】 离子 (理) 论

アイオニック・リフラクション【ionic refraction】 离子折射

アイオノマー【inomer】 离子聚合物, 离子交联聚合物, 含离子键的聚合物

アイ・オー・プロセス【IO (input output) processor】 输入输出处理机

あいくち【合口】 接界, 邻接

アイゲンバリュー【eigenvalue】 本 (特) 征值

アイこうか【I 効果】 诱导效应

アイコサン【eicosane】 二十烷

アイコサンさん【eicosane 酸】 二十烷酸

アイ・シー・アイ・サンドイッチだつりゅうき【ICI (Imperial chemical Industries ltd) sandwich 脱硫器】 (英) 帝国化学工业公司夹层式脱硫器

アイ・シー・アイ・スチーム・フォーミングほう【ICI steam reforming 法】 (英) 帝国化

学工業公司水蒸气重整法
 アイ・シー・アイひょうじゅんひょうしょくけい【ICI 標準表色系】 (英) 帝国化学工業公司標準比色系 (法)
 アイ・シー・アイほう【ICI 法】 ICI 法, (英) 帝国化学公司工艺方法
 アイ・シー・アイほうポリエチレン【ICI 法 polyethylene】 (英) 帝国化学工業公司聚乙烯法
 アイ・シー・アイ・リフォーマー【ICI reformer】 (英) 帝国化学工業公司重整装置
 アイ・シー・アイ・リフォーミング【ICI reforming】 (英) 帝国化学工業公司重整法
 アイ・シー・エー【ICA】 汽油扫气剂 (主成分为有机磷酸化合物)
 アイ・シー・シー【ICC】 汽油扫气剂 (主成分为有机磷酸化合物)
 アイ・シーねつでんつい【IC (iron constantan) 熱電対】 铁康铜热电偶
 アイ・シー・ユー【ICU (industrial control unit) 工業制御器 (装置)
 アイジーロス【igloss】 灼減, 灼熱減量
 アイシング【icing】 結氷, 凍凝
 アイス【ice】 氷
 あいず【合図】 信号; 标志; 符号
 アイス・シールド【ice shield】 防氷装置
 アイス・マシン【ice machine】 制氷机, 冷冻机
 アイス・マシンゆ【ice machine 油】 冷冻机 (润滑油)
 アイソ【iso】 同, 等; 异
 アイソクラッキングほう【isocracking 法】 加氢异构化法
 アイソグラッド【isograd】 等变线; 等变度, 等变质级
 アイソクロナス【isochronous】 等时的, 同步的
 アイソクロナス・ガバナー【isochronous governor】 同步调节器
 アイソクロナル【isochronal】 等时的
 アイソクロニズム【isochronism】 同步, 等时性
 アイソクロン【sochrone】 等时线
 アイソクロン・マップ【isochrone map】 等时差线图
 アイソ・ケルいせいかさうち【Iso kel 異性化装置】 凱洛格异构化装置

アイソ・ケルほう【Iso kel 法】 凱洛格臨氢催化异构法, 凱洛格异构化法
 アイソコアズ【isochore 図】 等厚线图, 综合图
 アイソゴニック【isogonic】 等偏线, 等偏角的
 アイソサーマル【isothermal】 等温的, 等温线的
 アイソサーマル・エフィシェンシー【isothermal efficiency】 等温效率
 アイソサーマル・コンプレッション【isothermal compression】 等温压缩
 アイソ・シープ・プロセス【iso siv process】 异构筛正烷烃分离工艺
 アイソ・シープほう【so siv 法】 异构筛正烷烃分离法
 アイソ・シープ・ユニット【iso siv unit】 异构筛正烷烃分离装置
 アイソジャイアー【sogyre】 同消色线
 アイソスタシー【isostasy】 平衡说, 压力平衡
 アイソスタシーほせい【isostasy 補正】 平衡校正, 平衡校正数
 アイソダイナミック・セパレーター【isodynamic separator】 等磁力分离仪, 等磁力分选器
 アイソタクチック【isotactic】 等规的, 顺式立构的
 アイソタクチック・インデックス【isotactic index】 等规指数, 全同 (立体) 指数
 アイソタクチックがた【isotactic 型】 等规型, 顺式立构型
 アイソタクチックこうぶんし【isotactic 高分子】 等规聚合物, 顺式立构聚合物
 アイソタクチックじゅうごうたい【isotactic 重合体】 全规聚合物, 全同聚合物
 アイソタクチック 1, 2-ポリブタジエン【isotactic 1,2-polybutadiene】 等规 1, 2-聚丁二烯
 アイソタクチック・ポリプロピレン【isotactic polypropylene】 等规聚丙烯, 顺式立构聚丙烯
 アイソタクチック・ポリマー【isotactic polymer】 等规聚合物, 均衡聚合物, 全同立构聚合物
 アイソタクチック【isotactic】 等规的, 顺式立构的 (聚合物)
 アイソトープ【isotope】 同位素; 等渗性, 等压性
 アイソトープ・トレーサー【isotope tracer】 同位素示踪器

アイソトープふくしゃ【isotope 輻射】 同位素
 輻射
 アイソトープほう【isotope 法】 同位素法
 アイソトロピック【isotropic】 各向同性的，
 均质的
 アイストロン【isotron】 同位素分析器
 アイソバー【isobar】 等压线；（同量）异位素，
 （同量）异序（元）素
 アイソパック【isopach】 等厚线
 アイソパルス【isopulse】 衡定脉冲
 アイソファイナー【isofiner】 异构化精制装置
 アイソファイニング・プロセス【isofining
 process】 异构化精制工艺过程
 アイソフォーマー【isoformer】 异构重整炉，
 异构重整装置
 アイソフォーミングほう【isoforming 法】 异
 构重整法
 アイソ・プラス・フードリフォーミングほう
 【iso-plus Houdry forming 法】 胡得利配套重
 整法，异构配套重整法
 アイソフローかねつろ【isoflow 加熱炉】 艾索
 弗洛式加热炉（异流式加热炉）
 アイソポロシティ【isoporosity】 等孔隙度
 アイソマー【isomer】 （同分）异构体；同质
 异能素
 アイソマックスすいそかぶんかい【isomax 水素
 化分解】 艾索麦克斯加氢裂化
 アイソマックスそうち【isomax 装置】 艾索麦
 克斯装置
 アイソマックスほう【isomax 法】 艾索麦克斯
 法
 アイソマーほう【isomer 法】 （同分）异构体
 （物）法
 アイソメート【isomate】 异构化产品，异构化
 的石油产品
 アイソメートほう【isomate 法】 非再生式异
 构化法（美孚印第安那公司法，用氯化铝催化
 剂，将 C_5 - C_6 正构烷烃异构化为高辛烷值汽油
 组分）
 アイソメリズム【isomerism】 同分异构（现象）
 アイソメレートほう【isomerate 法】 连续式异
 构化法（美国普尔石油公司 C_5 - C_7 异构化法）
 アイソレーション【isolation】 隔离；绝缘；分
 离；孤立
 アイソレーション・メソッド【isolation method】
 分离算法，隔离法
 アイソレータ【isolator】 隔离器；分离器；绝

缘体
 アイソレーティング【isolating】 隔离，断开；
 绝缘；孤立
 アイソレート【isolate】 绝缘；隔离；断开
 アイソレート・レヤー【isolate layer】 隔离层
 アイソレンほう【isolene(isomerizationofxylene)
 法】 二甲苯异构化法（日本东洋人造丝公司
 法）
 アイソログ【isolog】 同构（异素）体
 あいたいとりひき【相对取引】 相对交易（石
 油公司除自己的系列之外，与第三者之间进行
 交易）
 アイデア【idea】 目的；计划；意见；概念，
 观点
 アイデアル【ideal】 理想的；典型的；标准的
 アイ・ティー【it(isomeric transition)】 核异构
 体转位
 アイディアライズ【idealize】 理想化
 アイディアル【ideal】 理想的；典型的；标准
 的；理想数
 アイティー・エフ【ITF(interactive terminal
 facility)】 交互式终端设备
 アイ・ティーきょくせん【I-t 曲線】 电流-时
 间曲线
 アイ・ディー・シーかいろう【idc(instantaneous
 deviation control)回路】 瞬时漂移控制电路，
 瞬时偏差控制电路
 アイティーせんず【I-T 線図】 热焓图，I-T
 图
 アイ・ティー・ティー【ITT(indicator time
 testing)】 指示剂时间试验
 アイ・ディー・ピー【IDP(integrated data
 processing)】 综和数据処理
 あいてガラスいた【相手 glass 板】 对照的玻璃
 片，对比的玻璃片
 アイテム【item】 项目，条款，条目；作业，
 操作
 アイテム・カウンター【item counter】 操作次
 数计数器
 アイデンティティ【identity】 同一性，相同，
 恒等；恒等式；本性，个性
 アイデンティファイ【identify】 识别，标识
 アイデンティファイア【identifier】 标识符
 アイデンティファイング【identifying】 识别
 アイデンティフィケーション【identification】
 证实；恒等；鉴定；核对；识别，鉴别，辨认
 アイどうさ【I(integral)動作】 积分作用，积分

控制作用
 アイドラー【idler】 空转轮, 中界轮, 惰轮;
 空载无效轮
 アイドリング【dling】 空转, 空载; 慢车, 怠速
 アイドル【idle】 空载的, 无效的, 惰(性); 怠速的
 アイドル・アワー【idle hour】 停机时间, 空闲时间, 空转时间, 窝工时间
 アイドル・タイム【idle time】 停机时间, 空闲时间, 窝工时间
 アイ・ピー【ip (the institute of petroieum)】(英) 石油学会
 アイ・ピー・エー【IPA (isopropyl alcohol)】 异丙醇
 アイ・ピー・シー【IPC(isopropyl n-phenyl carbamate)】 异丙基正苯基甲氨酸酯
 アイ・ピー・しけんほう【IP (Institute of Petroleum) 試験法】 (英国) 石油学会试验法
 アイ・ピース・マイクロメーター【eye piece micrometer】 目镜测微计
 アイ・ピー・ピー【IBP (initial boiling point)】 初馏点
 アイ・ピー・ピー・イー・ピー【IBP EP (initial boiling point end point)】 初馏(点); 干点
 アイビーミラしゃじくはぐるましけん【ipmira 車軸歯車試験】 车轴齿轮油试验(齿轮油实用极压润滑性能试验)
 アイハやくさんじゅういちだいようひょうじゅん【I (iodine)131 代用標準】 131 碘代用标准
 アイ・ファイ【eye fidelity】 保真度
 アイ・ブイ・イー【IVE (isobutyl vinyl ether)】 异丁基乙烯醚
 アイ・ブイ・きょくせん【IV 曲線】 电流-电压曲线
 アイホール【eyehole】 小孔, 孔眼; 铁环
 あいま【合間】 间隔
 アイミング【icing】 冻凝, 冻结, 结冰
 アイ・ユー・ピー・エー・シー【IUPAC (international union of pure and applied chemistry)】 国际化学协会
 アイリス【iris】 隔膜, 膜片, 隔板, 挡板
 アイリスゆ【iris 油】 尾油
 アイレット【eylet】 小孔, 孔眼; 窥视孔
 あいろ【隘路】 狭窄段, 狭道, 咽喉区, 瓶颈
 アインシュタインけいすう【Einstein 係数】 爱

因斯坦系数
 アインシュタインこうか【Einstein 効果】 爱因斯坦效应
 アインシュタインのかくさんしき【Einstein の拡散式】 爱因斯坦扩散式
 アインシュタインのこうかがくとうりょうのほうそく【Einstein の光化学当量の法則】 爱因斯坦光化学当量定律
 アインシュタインほうていしき【Einstein 方程式】 爱因斯坦方程式
 アインスタイニウム【einsteinium】 镱
 アウオガードロすう【avogadro 数】 阿伏加德罗数
 アウオガードロのかせつ【avogadro の仮説】 阿伏加德罗假说
 アウター【outer】 外面的, 外侧的; 外线
 アウター・ケーシング【outer casing】 外壳, 容器
 アウター・シンク【outer sync】 失调, 不协调, 不同步
 アウター・シンブル【outer thimble】 外套管
 アウテージ【outage】 排出量; 减耗量; 预留空间; 间歇, 运转中断
 アウト【out】 不合格; 断开; 位移; 特大的
 アウト・アンプ【out amp】 输出放大
 アウト・インフォーメーション【out information】 输出信息
 アウト・オブ・システム【out of system】 脱离系统, 系统外
 アウト・オブ・デート【out of date】 过时
 アウト・オブ・ポジション【out of position】 不适当的位置
 アウトカム【outcome】 结果, 成果; 输出量; 产量; 开始; 出口
 アウトゴーイング・ライン【outgoing line】 引出线
 アウトサイド【outside】 外部, 外侧; 超出
 アウトサイド・シール【outside seal】 外部密封
 アウト・データ【out data】 输出数据
 アウトドア【outdoor】 室外的; 外面的, 表面的, 外部的
 アウト・フェーズ【out phase】 异相, 不同相
 アウトプット【output】 输出; 输出功率; 供给量, 输出量, 生产率, 效率产量; 计算结果; 输出信号
 アウトプット・インストラクション【output

instruction】 输出指令	排水管, 排气管
アウトプット・インフォメーション【output information】 输出信息	アウトレット・バルブ【outlet valve】 放泄阀, 放出阀, 出口阀
アウトプット・オーダー【output order】 输出指令	アウトレット・ピグテール【outlet pigtail】 出口盘管
アウトプット・サブルーチン【output subroutine】 输出子程序	アウトレンジ【outrange】 超出量程
アウトプット・システム【output system】 输出系统	あえん【亜鉛】 锌
アウトプット・テスト【output test】 校验, 产量检验, 输出试验	あえんアルキル【亜鉛 alkyl】 烷基锌
アウトプット・データ【output data】 输出数据	あえんエチル【亜鉛 ethyl】 二乙(基) 锌
アウトプット・トランスレーター【output translator】 输出变换器	あえんか【亜鉛化】 氧化锌, 锌白
アウトプット・ネットワーク【output network】 输出网络	あえんかアンチモン【亜鉛化 antimon】 三氯化锑
アウトプット・バッファそうち【output buffer 装置】 输出缓冲装置	あえんかてつ【亜塩化鉄】 氯化亚铁
アウトプット・パラメーター【output parameter】 输出参数	あえんカドミウムごうきんめつき【亜鉛 cadmium 合金鍍金】 镀锌鍍合金
アウトプット・パワー【output power】 输出功率	あえんかパラジウム【亜塩化 palladium】 氯化钯
アウトプット・ファクター【output factor】 输出系数	あえんぎせいようきよく【亜鉛犠牲陽極】 锌制牺牲性阳极
アウトプット・ブロック【output block】 输出部件; 输出信息组; 输出存储区	あえんグリース【亜鉛 grease】 锌基润滑油
アウトプット・リスト【output list】 输出表, 输出清单	あえんさんえん【亜鉛酸塩】 锌酸盐
アウトプット・ルーチン【output routine】 输出程序	あえんジチオホスフェート【亜鉛 dithiophosphate】 二硫磷酸锌
アウトフロー【outflow】 流出物, 流出量; 爆发	あえんしょくばい【亜鉛触媒】 锌催化剂
アウトボード・モーター・オイル【out board motor oil】 船甲板上发动机润滑油	あえんしんとう【亜鉛浸透】 扩散渗锌
アウトライン【outline】 外形; 草图, 略图; 大纲	あえんそさん【亜塩素酸】 亚氯酸
アウトリーチ【outreach】 达到的范围; 超过, 越过, 伸出	あえんそさんえん【亜塩素酸塩】 亚氯酸盐
アウトレット【outlet】 排出口; 输出端; 排泄管	あえんそさんえんてきてい【亜塩素酸塩滴定】 亚氯酸盐滴定
アウトレット・ウエア【outlet weir】 出口堰	あえんのぎせいてきぼうしょく【亜鉛の犠牲的防食】 锌代铁(腐蚀)防蚀
アウトレットおんど【outlet 温度】 出口温度	あえんまつさびどめペイント【亜鉛末錆止め paint】 富锌防锈涂料
アウトレット・ダンパー【outlet damper】 出口档板	あえんモリブデン・ボーキサイトしょくばい【亜鉛 molybdenum bauxite 触媒】 锌-钼-矾土催化剂
アウトレット・チェック・バルブ【outlet check valve】 出口单向阀	あおさん【靑酸】 氢氰酸
アウトレット・パイプ【outlet pipe】 排出管,	あおしゃしん【靑写真】 蓝图
	あおず【靑図】 蓝图
	あおたけ【靑竹】 普鲁士蓝, 孔雀绿
	あおふうきとうゆ【靑富貴灯油】 高级煤油(日本石油公司商品)
	あおべつ【靑 pet (rolatum)] 靑凡士林, 蔚蓝凡士林
	あおんたいかごうぶつ【亜穩態化合物】 亚穩态化合物
	あか【赤】 红, 红色

あか【垢】 水垢; 渣滓; 油污, 油泥
 アーカー【Arcer】 阿克尔(一种高功率的火花发生器)
 アカウンティング【accounting】 会计, 统计, 计算
 アカウント【account】 计算, 帐目; 利益
 あかえん【赤鉛】 铅丹, 红铅, 四氧化三铅, 光明丹
 あがおきゆガスでん【阿賀沖油 gas 田】 (日本) 阿賀海上油气田
 あかがね【赤金】 铜
 あかこし【垢濾】 滤渣网, 油泥滤网
 あかさび【赤錆】 铁锈, 红锈
 あかさびへんかんこうほう【赤錆変換工法】 红锈转换施工法, 铁锈转换施工法
 アカデミー【academy】 学会, 研究院
 アカデミック【academie】 理论的; 学院的, 大学的
 あかとり【垢取り】 撇渣; 撇渣器, 集渣包, 撇渣堰
 あかとりスクリーン【垢取り screen】 滤渣网
 アーカナイト【arcanite】 钾矾
 あかぬましきひじゅうけい【赤沼式比重計】 (日) 赤沼型比重計
 あかひしきバーナー【赤火式 burner】 自由扩散式燃烧器
 あかふだ【赤札】 (表示已经卖出或减价出售的) 红标签; 已售出; 减价品
 あかめ【赤め】 加热
 あかめおんど【赤め温度】 加热温度
 あかめかた【赤め方】 加热方法
 あかめそくど【赤め速度】 加热速度
 あがり【揚り】 升降器; 升程; 冒口, 出气口
 あがりおり【上がり降り】 上下, 升降
 あがりだか【上がり高】 收获量; 收入額; 产量
 あかるさ【明るさ】 亮度
 あかレッド【赤 red】 铅丹, 红铅粉, 四氧化三铅, 光明丹
 アキシアル【axial】 轴的; 轴向的; 轴线
 アキシアルがたピストン・ポンプ【axial 形 piston pump】 轴向活塞泵
 アキシアルがたプランジャ・ポンプ【axial 形 plunger pump】 轴向柱塞泵
 アキシアル・グリース【axial grease】 轴用润滑油
 アキシアル・ピストン・ポンプ【axial piston

pump】 轴向活塞泵
 アキシアル・フロー【axle flow】 轴向流动
 アキシアル・フロー・ジェット・エンジン【axle flow jet engine】 轴流式喷气发动机
 アキシアル・フロー・タービン【axial flow turbine】 轴流式汽轮机, 轴流式涡轮机
 アキシアル・レート【axial rate】 轴工率
 あきじかん【空き時間】 停机时间, 停工时间
 アキシス【axis】 轴; 轴线, 中心线
 あきせってん【空き接点】 开路接点, 空接点
 あきせん【空き線】 空置线, 备用线
 あきだか【空き高】 空高; 净高
 あきたゆでん【秋田油田】 秋田油田
 アーキテクチャ【architecture】 体系结构, 结构格式
 あきばん【空き番】 空号
 アキュート【acute】 尖锐的; 激烈的, 急剧的
 アキュムレーション【accumulation】 存储; 累积; 累加
 アキュムレーション・カーブ【accumulation curve】 累积曲线, 总曲线
 アキュムレーター【accumulator】 储能器, 蓄热器, 储压器; 累加器; 存储器
 アキュムレーター・タンク【accumulator tank】 储罐, 集油罐; 储蓄槽
 アキュムレーター・ドラム【accumulator drum】 储油罐
 アキュムレーター・ユニット【accumulator unit】 储能装置, 储罐装置
 アキュムレーター・レジスター【accumulator register】 累加器, 累计记录器; 累加寄存器, 累加计数器
 アキュムレート【accumulate】 积累, 聚集
 アーギュメント【argument】 幅度, 幅角; 自变量
 アキュラシー【accuracy】 准确度, 精度; 准确
 アキュレート・ポインティング【accurate pointing】 精确定向, 点测
 アキュレート・ポジション・インデケーター【accurate position indicator】 精确位置指示器
 あきよりゅう【空容量】 备用容量
 アーク【arc】 弧, 弓形, 拱, 圆弧; 弧光
 アクア・シール【aqua seal】 用水失液量控制剂 (由硅胶-硅粉和有机固体颗粒构成的)
 アクアダッグ【aquadag】 固体石墨润滑剂

アークアド【arquad】アルカ德（烷基季铵盐，阳离子活性剂）
 アクアニス OX98【aquanessOX98】表面活性剂 OX98（降低注水及周围残油用的水溶液）
 アクア・フェース【aqueous phase】水相
 アクア・フロー【aqua flow】酸或水用的非离子型）破乳剂
 アクアメトリー【aquametry】滴定测水法
 アクイフージ【aquifuge】防水层，隔水层
 アークしきぶんかいほう【arc 式分解法】电弧式裂化法，电弧式裂解法
 アクシス【axis】轴，轴线，中心线
 あくしつ【悪質】恶性；质量差
 アクシデント【accident】故障，偶发事件
 あくしゅう【悪臭】恶臭，臭
 あくしゅうのいきち【悪臭の閾値】恶臭的最低浓度
 あくしゅうのきせいきじゅん【悪臭の規制基準】恶臭规定标准
 あくしゅうのきせいちいき【悪臭の規制地域】限制恶臭排放的区域
 あくしゅうのせつしよくさんかしょくばいほう【悪臭の接触酸化触媒法】接触氧化催化脱臭法
 あくしゅうのでんきよくじょきよほう【悪臭の電極除去法】电极除臭法，电除臭法
 あくしゅうのはっせいげん【悪臭発生源】恶臭来源
 あくしゅうぶつしつ【悪臭物質】恶臭物质
 あくしゅうぼうしほう【悪臭防止法】恶臭防止法
 あくじゅんかん【悪循環】恶性循环
 あくじょうけん【悪条件】不良条件，恶劣条件
 アクション【action】作用（力）；动作，机能；效应
 アクション・センター【action center】机械设计万能计算机
 あくすい【悪水】有害废水，有害污水
 アークスペクトル【arcspectre】（电）弧光谱，弧光光谱
 アクスル・オイル【axle oil】车轴润滑油
 アクスルしけん【axle 試験】车轴试验（车轴齿轮油的耐负荷性能试验）
 アクスルゆ【axle 油】车轴润滑油
 アクセサリー【accessory】附件，附属品；辅助的，次要的

アクセサリース【accessories】附件，辅助设备
 アクセシビリティ【accessibility】可接近性，可达性
 アクセス【access】存取；存取管理；通道；捷径
 アクセスかんり【access 管理】存取控制
 アクセスかんりきこう【access 管理機構】存取管理机构
 アクセスけいろ【access 経路】存取途径
 アクセス・サイクル【access cycle】存取周期
 アクセスじかん【access 時間】存取时间
 アクセス・スピード【access speed】存取速度
 アクセスせいぎょ【access 制御】存取控制
 アクセス・タイム【access time】存取时间，数据选择时间，信息发送时间
 アクセス・モード【access mode】存取方式；访问方式；取数方式
 アクセプター【acceptor】接受体，接受器，被诱物；承兑人；验收人
 アクセプターふじゅんぶつ【acceptor 不純物】受主杂质，接受体杂质
 アクセプタンスほうしき【acceptance 方式】承兑方式，验收方式；采纳方式
 アクセラレーター【accelerator】加速器；风门；催化（速）剂，促进剂，速滤剂；加速泵
 アクセル【acceler (ator)】加速器（泵）；加速剂，促进剂，速滤剂，催化剂
 アクセレーション【acceleration】加速度；加速作用，催速作用
 アクセレーター【accelerator】加速剂；促进剂；速滤剂；加速器；催化剂；促凝剂
 アクセレーティング【accelerating】加速的
 アクセレーティング・ジェット【accelerating jet】加速喷嘴，加速喷射，加速射流
 アクセロ・フィルター【Accelo filter】（高速滴滤用）加速滤器
 アクティブ【active】活性的；有效的；活泼的；有源的；旋性的，有旋光性的
 アークチック・オイル【arctic oil】北极地区用油；靠近北极地区开采的石油
 アクチニズム【actinism】光化作用；射线作用；射线化学
 アクチノメーター【actinometer】露光计；光化强度计
 アクチバートル【activator】激活剂，活化剂，催化剂

アクチベ化【activation】 活化(作用)
 アクチビティ【activity】 活性, 活度; 放射性; 功率
 アクチビティ・アナリシス【activity analysis】 活性分析
 アクチビティ・エネルギー【activity energy】 活化能
 アクチブ【active】 活性的; 有效的; 有源的; 旋光性的
 アクチブいおう【active 硫黄】 活性硫, 腐蚀性硫
 アクチブ・エレメント【active element】 放射性元素, 活性元素
 アクチブ・オイル【active oil】 可采石油, 可动油
 アクチブ・ガス【active gas】 活性气体, 腐蚀性气体
 アクチブ・サーフェース【active surface】 有效表面, 作用面
 アクチブ・セクション【active section】 工作段
 アクチブ・セグメント【active segment】 活动段
 アクチブ・フィルター【active filter】 有效过滤器
 アクチブ・プログラム【active program】 活动程序, 正执行的程序
 アクチブ・ポロシティ【active porosity】 有效孔隙率
 アクチブ・ロード【active load】 有功负荷, 有效负载
 アクチベーション【activation】 活化; 激活, 激发
 アクチベーション・エネルギー【activation energy】 活化能, 激活能
 アクチベーター【activator】 激活剂, 活化剂, 激励器
 アクチベデッド・エアレーションほう【activated aeration 法】 活性曝气法
 アクチベテッド・モンモリロナイト・クレイ【activated montmorillonite clay】 活性蒙脱土
 アクチベート【activate】 活化, 激活; 使活动; 触发
 アクチュアル【actual】 实际的, 有效的, 实在的, 现行的
 アクチュアル・アウトプット【actual output】 实

际输出
 アクチュアル・エフィシェンシ【actual efficiency】 实际效率
 アクチュアル・ガス【actual gas】 实际气体, 真实气体
 アクチュアル・ストレス【actual stress】 实际应力
 アクチュアル・パス【actual pass】 实际途径
 アクチュアル・リザーブズ【actual reserves】 实际储量, 真实储量
 アクチュエーター【actuator】 执行元件; 传动装置; 激励器; 调节器
 アクチュエーティング【actuating】 致动, 动作, 促动
 アクチュエーティング・シグナル【actuating signal】 动作信号
 アクチュエーテッド【actuated】 开动的; 被激动的, 被激起的
 アクティング【acting】 动作(的), 作用的, 有效的
 アクティウィティ【activity】 活动(性); 活度; 放射性; 真空系数
 アークティック・オイル【Arctic Oil】 极圈地区用油, 加拿大西北部开采的石油; 冷冻机油
 アクティニシティ【actinicity】 光化性, 光化度
 アクティニティ【actinity】 光化性, 光化度
 アクティビティ【activity】 动作, 活动性; 活性, 活量, 活度; 放射性, 放射性强度; 功率
 アクティビティ・ファイル【activity file】 作用(操作)外存储器
 アクティビティリット【activity 率】 活化率
 アクティブ【active】 活性的; 有效的; 有源的; 旋性的
 アクティブ・エージェント【active agent】 活化剂
 アクティブ・ウォーター【active water】 侵蚀性水, 活性水
 アクティブ・エリア【active area】 有效(工作)面积, 活性区
 アクティブ・エレメント【active element】 放射性元素, 活性元素
 アクティブ・ガス【active gas】 活性气体, 腐蚀性气体
 アクティブ・サーフェース【active surface】 有效表面, 作用面

アクティブ・サブスタンス【active substance】	アクマ【acme】
活性物質	頂点, 極度
アクティブ・ステート【active state】	アグマねんどばんごう【AGMA 粘度番号】
活性化; 活性態; 活動状態	美国齿轮生产者协会粘度号
アクティブ・セディメント【active sediment】	アクメ【acme】
活性沉积物	頂, 頂点, 极点, 極度
アクティブ・センター【active center】	アクメしきじどうガスぶんせきけい【acme 式自動 gas 分析計】
有效中心, 活性中心	爱克母式气体自动分析器
アクティブ・ソリッド【active solid】	アーク・ランプ【arc lamp】
活性固体	弧光灯
アクティブ・ソルベント【active solvent】	アグリアブル【agreeable】
活性溶剤, 有效溶剤	合意的; 适宜的
アクティブ・タンク【active tank】	アグリゲーション【aggregation】
吸罐, 活動罐, 常用罐	聚集作用; 集合, 聚集体
アクティブ・ノード【active node】	アグリゲート【aggregate】
有效结点	聚集, 結合; 聚合体; 机组, 成套设备
アクティブ・プレッシャ【active pressure】	アグリゲート・カパシティー【aggregate capacity】
有效压力	合计容量; 机组总功率
アクティブ・ボリュウム【active volume】	アグリゲート・サンプル【aggregate sample】
有效体积	混合样
アクティブ・ボルテージ【active voltage】	アグリゲート・スプレッダー【aggregate spreader】
有功电压, 有效电压	填料分布器, 集料喷液器
アクティブ・マテリアル【active material】	アグリコン【aglycone】
活性物质, 活性材料	配质
アクティブ・メタル【active metal】	アクリション【accretion】
活性金属	增大, 增加物; 沉积物; 炉结
アクティブ・メモリ【active memory】	アクリジン【acridine】
快速存储器, 有源存储器	吡啶, 氮蒽, 夹氮蒽
アクティベーション【activation】	アクリジンゆうどうたい【acridine 誘導体】
活化作用	吡啶衍生物
アクティベートッド・エアレーションほう【activated aeration 法】	アクリドン【acridone】
活化曝气(充气)法	啞酮
アクティング【acting】	アクリニック【acclinic】
作用; 代理的; 动作的; 有效的	无倾角的, 水平的
アクチュアル・アドレス【actual address】	アクリフラビン【acriflavine】
有效地址, 绝对地址, 实际地址	吡啶黄
アクチュアル・パワ【actual power】	アグリーメント【agreement】
实际功率, 实效功率	符合, 一致; 协定, 合同
アクチュエート【actuate】	アクリリックス【acrylics】
开动, 作用, 促动; 激动	丙烯酸类
アクト【act】	アクリル【acryl】
动作, 作用; 劳动; 履行	丙烯酸基
アークとう【arc 灯】	アクリルアミド【acrylamide】
弧光灯	丙烯酰胺
アークトン【Arcton】	アクリルアルデヒド【acrylaldehyde】
阿尔库顿, 冷冻剂(氯氟甲烷冷冻剂)	丙烯醛
アークひかくほう【arc 比較法】	アクリルさん【acryl 酸】
弧光比较法	丙烯酸
アーク・ブースター【arc booster】	アクリルさんエステル【acryl 酸 ester】
起弧稳定剂	丙烯酸酯
アークぶんこうぶんせき【arc 分光分析】	アクリルさんエーテル【acryl 酸 ethyl】
弧光谱分析	丙烯酸乙酯
	アクリルさんえん【acryl 酸塩】
	丙烯酸盐
	アクリルさんメチル【acryl 酸 methyl】
	丙烯酸甲酯
	アクリルポリマー【acrylpolymer】
	丙烯酸类聚合物
	アクリロイド【acryloid】
	丙烯酸剂(改进润滑油粘度指数用), 丙烯酸树脂溶剂
	アクリロニトリル【acrylonitrile】
	丙烯腈
	アクリロニトリルかすいぶんかいほう

【acrylonitrile 加水分解法】 丙烯腈水解法
 アクリロニトリル・スチレンじゅし
 【acrylonitrile styrene 樹脂】 丙烯腈苯乙烯树脂
 アクリロニトリル・ブタジエン・エチレンじゅし
 【acrylonitrile butadiene styrene 樹脂】 丙烯腈丁二烯苯乙烯树脂
 アクリロニトリルほう【acrylonitrile 法】 丙烯腈法
 アグルチネーション【agglutination】 烧结（作用）；凝集（作用）；胶着；凝結
 アグレッシブ・ウォーター【aggressive water】 前侵水；侵蚀性水
 アクロデキストリン【achroextrin】 消色糊精
 アグロメラント【agglomerant】 附聚的；烧結的；烧結工
 アグロメレーション【agglomeration】 附聚（作用），凝聚（作用）；成团，烧結
 アグロメレーティング【agglomerating】 附聚的；烧結的；凝結的，胶凝的
 アグロメレーティングざい【agglomerating 剂】 凝結剂，胶凝剂
 アグロメレート【agglomerate】 附聚物；聚集，聚結，結塊的凝聚物
 アクロレイン【acrolein】 丙烯醛
 あげあつりょく【揚げ圧力】 上浮力
 アケイ【akey】 硝酸-硫酸混合浸漬液
 あげいた【揚げ板】 活板，提升板
 あげそこ【揚げ底】（泵的）最低扬程
 あげべん【揚げ弁】 支撑阀，提升阀，气举阀
 あげほど【揚げ程】 扬程
 アコ・イオン【aquo ion】 水合离子
 アコか【aquo 化】 水和作用
 アコかごうぶつ【aquo 化合物】 含水化合物
 アコさくえん【aquo 錯塩】 含水络合物
 アコードダンス【accordance】 调和，协调，一致，适应
 アコードアント【accordant】 一致的，协调的；匹配的
 アコードアントふせいごう【accordant 不整合】 平行不整合
 アゴニック【agonic】 无偏差的
 アコニットさん【aconit 酸】 乌头酸，丙烯三羧酸
 アコモデーション【accommodation】 适应，调节；和解；贷款
 アコモデーション・ペーパー【accommodation

paper】 通融票据
 アコンパニイング・ガス【accompanying gas】 伴生气
 アコンパニメント【accompaniment】 伴随物，附属物
 アコンプリッシュ【accomplish】 完成，达到
 アコンプリッシュメント【accomplishment】 成就；完成；技能
 あさあぶら【麻油】 大麻子油
 あさいきそ【浅い基礎】 浅基
 アサイクリック【acyclic】 无环的；非周期性的；单极的
 アサイクリック・ジェネレーター【acyclic generator】 单极发电机
 アサイニー【assignee】 代理人，受托人
 アサイン【assigno】 指定，分配
 アサインメント【assignment】 分配；赋值；指定的作业；说明；用途
 あささらがたそう【浅皿型槽】 浅盘型槽，浅槽
 あさばこかんそう【浅箱乾燥】 盘式干燥
 あさひなちゅうしゅつき【朝比奈抽出器】（日）朝比奈萃取器，朝比奈抽提器
 あさんかたんそ【亜酸化炭素】 二氧化三碳
 あさんかちつそ【亜酸化窒素】 一氧化二氮，氧化亚氮
 あさんかどう【亜酸化銅】 氧化亚铜，一氧化二铜
 あさんかなまり【亜酸化鉛】 一氧化二铅
 あさんかぶつ【亜氧化物】 低氧化物
 あし【足】 脚，支脚，插脚；（俗）流动性
 アジャスタブル【adjustable】 可调整的，可调节的
 アジェーセント【adjacent】 相邻的，邻位的；交界的
 あしがかり【足掛り】 脚手架；线索，门路
 アジカバリウム【azi 化 barium】 叠氮化钡
 アジかぶつ【azi 化物】 叠氮化物
 アジき【azi 基】 连氮基
 アシジュラント【acidulant】 酸化剂
 アジション・ポリメリゼーション【addition polymerisation】 加聚作用
 アジスター【assistor】 助推器，加速器；辅助装置
 アシスタント【assistant】 辅助的，副的；助理
 アシスト【assist】 辅助；加速（器），助推器

アシダイズ【acidize】 酸化処理
 アシディン・リリーシング・スタック
 【acigging releasing stuck】 酸溶解卡法
 アシッド【acid】 酸, 酸的, 酸性的
 アシッド・アスファルト【acid asphalt】 酸渣
 沥青, 酸性地沥青
 アシッド・エッグ【acid egg】 蛋形升酸器,
 酸蛋
 アシッド・オレンジ【acid orange】 酸性橙
 アシッド・ガス【acid gas】 酸气, 含硫气体;
 高含硫天然气
 アシッドぎょうけつ【acid 凝結】 酸凝, 酸凝
 結, 酸致凝結
 アシッド・クレイ【acid clay】 酸性粘土
 アシッド・スポット【acid spot】 酸点滴
 アシッド・スマット【acid smut】 酸性片状碳
 黑; 酸性汚物
 アシッド・スラグ【acid slag】 酸渣
 アシッド・スラッジ【acid sludge】 (硫) 酸
 (油) 渣
 アシッドせいせいゆ【acid 精製油】 酸洗油,
 酸精制油
 アシッド・ソーク【acid soak】 酸液浸泡
 アシッド・タール【acid tar】 酸渣, 酸焦油
 アシッド・ディッピング【acid dipping】 酸浸
 漬(除锈)
 アシッド・ディップ【acid dip】 酸浸漬
 アシッド・バリュー【acid value】 酸值
 アシッド・ピッキング【acid pickling】 酸漬,
 酸浸
 アシッド・フリー・オイル【acid freeoil】 无
 油酸
 アシッド・ブロー・ケース【acid blowcase】 吹
 气升酸器, 酸蛋
 アシッド・ポンプ【acid pump】 酸泵
 アシッド・リカバリ・プラント【acid
 recoveryplant】 酸液回收装置
 アシッド・レジスタンス【acid resistance】 耐
 酸性
 アジップほう【ADIP 法】 阿吉普法, 二异丙
 醇胺法(脱除气体中硫化氢、二氧化碳的方法)
 アジテーション【agitaion】 搅动作用; 搅拌;
 激动, 骚动
 アジター【agitator】 搅拌装置, 搅拌器,
 搅动器
 アジテート【agitate】 搅拌, 搅动
 アジド【azide】 叠氮化物

アジドかアンモニウム【azide 化 ammonium】
 叠氮化铵
 アジドき【azide 基】 叠氮基
 アシドさくえん【acid 錯塩】 酸性络盐
 アシドーシス【acidosis】 酸中毒
 アシドリシス【acidolysis】 酸解
 アシニトロかごうぶつ【acinitro 化合物】 异硝
 基化合物, 酸硝基化合物
 あじぬきき【味抜き器】 除味器
 あじぬがい【味抜き剤】 去味剂
 あしば【足場】 建筑架; 站台; 立足点
 アジピル【adipyl】 己二酰
 アジピンさん【adipin 酸】 己二酸, 肥酸
 アジピンさんジオクチル【adipin 酸 dinoctyl】
 二辛基己二酸酯
 アジピンさんほう【adipin 酸法】 己二酸法(制
 己内酰胺法)
 アジベート【adipate】 己二酸酯(可塑剂)
 アジポニトリル【adiponitrile】 己二腈
 アジマス【azimuth】 方位, 方位角
 アシメちゅうしん【asymme 中心】 不对称中
 心
 アジメチレン【azimethylene】 重氮甲烷
 アシメトリカル・システム【asymmetrical
 system】 不对称系统
 アシメトリック【asymmetric】 不平衡的; 非
 对称的
 アジャスター【adjuster】 调整器, 调节器, 调
 整装置
 アジャスタブル【adjustable】 可调整的, 可调
 协的
 アジャスタブルがたのチョーク【adjustable 型の
 choke】 可调式油嘴
 アジャスタブル・クリアランス【adjustable
 clearance】 可调整的, 可调协的
 アジャスタブル・コンタクト【adjustable contact】
 可调接头, 调协触点
 アジャスタブル・スピード【adjustable speed】
 可调整的速度
 アジャスタブル・スロットル・バルブ【adjustable
 throttle valve】 可调节流阀, 可调油门
 アジャスタブル・チョーク【adjustable choke】
 可调节流器, 可调阻气阀, 可调油嘴
 アジャスタブル・ビーン【adjustable bean】 活
 动油嘴, 可调节阻流器
 アジャスタブル・フロー・ビーン【adjustable flow
 bean】 可调节流器, 可调油嘴